

tiszatáj

73. ÉVFOLYAM

”

9

2019.
szeptember



”

Tartalom

LXXIII. évfolyam, 9. szám / 2019. szeptember

COSMIN PERȚA	Immigrant story (Fordította: <i>André Ferenc</i>)	3
CAIUS DOBRESCU	Halál a székelyek földjén (részlet az azonos című regényből) (Fordította: <i>Szonda Szabolcs</i>)	5
MAGDA CÂRNECI	Ó, nemzedékem! (Fordította: <i>Bertóti Johanna</i>)	18
RADU VANCU	Zsoltár (Fordította: <i>Kemenes Henriette</i>)	19
DAN COMAN	Az alvajáró; jöjj és lásd: (Fordította: <i>Balázs Imre József</i>)	21
RADU ȚUCULESCU	A fekete rigó (részlet a regényből) (Fordította: <i>Mihály Emőke</i>)	24
ADELA GRECEANU	Te; Estéről estére (Fordította: <i>Fekete Vince</i>)	32
TRAIAN ȘTEF	Álomasszony (Fordította: <i>Cseke Gábor</i>)	35
ROBERT ȘERBAN	A jó szél; Puliszka, pálinka, film (Fordította: <i>László Noémi</i>)	36
ANDREI DÓSA	ELSŐ NAP láttam amerikát (clock in – clock out); MÁ-SODIK NAP alagút a konyhában (clock in – clock out) (Fordította: <i>André Ferenc</i>)	38
ALEXANDRU VAKULOVSKI	pásztoros; gázkályhás vénember; vénasszony a diófa alatt; az óvoda; ezek a mai fiatalok (Fordította: <i>László Noémi</i>)	43
IOAN ES. POP	először is kiteljesedik a magány; farkas vagyok, s feltűntem a városszálen; kiprélhetők még valami az érzékekből? (Fordította: <i>E. Ferencz Judit</i>)	46
ȘERBAN FOARȚĂ	Ha drámánk van (Fordította: <i>Demény Péter</i>)	48
MATEI VIȘNIEC	Két szék; Tóvá lett a tárgyalóterem is (Fordította: <i>Cseke Gábor</i>)	49
MONI STĂNILĂ	Alexandru (1900–1984); Dan (1946–2064) (Fordította: <i>László Noémi</i>)	51
VERONICA D. NICULESCU	A madzag (Fordította: <i>Makkai T. Csilla</i>)	53

VASILE LEAC	Tönkrementek zónája; Kozmosz Hotel; A legkellemetlenebb zavaros esemény ünnepe; Solideal (Fordította: <i>Sánta Miriám</i>) 65
HALASI ZOLTÁN	A nép nevében (drámarészlet) 70
SÁGHY MIKLÓS	Közelítések Nemes Jeles László Saul fia című filmjéhez 77
FRITZ GERGELY	A filmművészet visszahódítása (Nemes Jeles László: Napszállta) 95
A háború előestéje (A Napszállta című filmről Nemes Jeles Lászlóval, a film rendezőjével <i>Sághy Miklós</i> beszélget) 100	

mérlegen

HLAVACSKA ANDRÁS	A falu bolondja (Radu Tuculescu: Sztálin, ásóval előre!) 107
ZSELLÉR ANNA	A facsiga elbeszélései (Xaver Bayer: Az átlátszó kezek) 110
HANZELIK GÁBOR	Álmodnak-e cseh költők hadifogolytáborokról? (Ivan Wernisch: Út Asgábádba) 113

Az utolsó oldalon

SZÍV ERNŐ	Díj 116
-----------	---------------

Illusztrációk

ANDREI GAMART festményei a címlapon (*Twins*, oil on canvas, 80x70cm, 2012), a 23., 31., 34., 37., 42., 50. és a 69. oldalon, valamint a belső borítón.

KISS DORKA és RAJK LÁSZLÓ látványtervei Nemes Jeles László *Napszállta* című filmjéhez a 76. és a 106. oldalon (Fotó: Laokoon Filmgroup).

Román összeállításunk szerkesztője *Demény Péter* volt.